1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg
Juin/Juni 2019

356

FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ 12
BICENTENAIRE DE L'ANCIENNE ÉCOLE DU PÈRE GIRARD 16
LE MARCELLO, UN CAFÉ POPULAIRE 21

© Ville de Fribourg/Ghislaine Heger

Réalisation d'une **fresque** participative

Dans le cadre des travaux d'aménagement d'un « espace roulettes » destiné aux jeunes du quartier du Schoenberg, une fresque participative a été réalisée, samedi 25 mai dernier, à l'école de la Heitera. L'artiste-peintre et graffeur Yann Salafa, dit Medya Colorz, a égayé ce « skate park » avec une trentaine d'élèves du CO du Belluard et les élèves de la 8H de la Heitera. Ces derniers étaient encadrés par David Brülhart, enseignant en arts visuels, qui les a sensibilisés à la culture de l'art urbain. Ensemble, ils avaient préparé des chablons de silhouettes et des slogans personnels, avant de les appliquer sur différentes surfaces.
Ce projet était porté par le Service d'urbanisme et d'architecture de la Ville de Fribourg, ainsi que le programme Paysage éducatif au Schoenberg de la Cohésion sociale. Pour rappel, celui-ci a pour objectif de mettre en lien des professionnels travaillant dans les domaines scolaires et extrascolaires, afin d'accompagner au mieux les enfants et adolescents en développant leurs compétences.

Ausführung eines partizipativen **Graffiti**

© Stadt Freiburg/Ghislaine Heger

Im Rahmen der Einrichtung eines Skateparks für die Quartierjugend des Schönbergs wurde am Samstag, 25. Mai in der Heitera-Schule ein partizipatives Graffiti geschaffen. Gemeinsam mit 30 Schüler/innen der OS Belluard und der 8H der Heitera-Schule schmückte der Maler und Sprayer Yann Salafa, genannt Medya Colorz, die Anlage mit einem neuen Bild. Die Jugendlichen wurden von David Brülhart, Lehrer für visuelle Kunst, betreut, der sie für die Kultur der Urban Art sensibilisierte. Gemeinsam hatten sie Figurenschablonen und persönliche Slogans vorbereitet, um sie auf verschiedene Flächen aufzutragen. Dieses Projekt wurde vom Amt für Stadtplanung und Architektur der Stadt Freiburg und dem Programm «Bildungslandschaft im Schönberg» des gesellschaftlichen Zusammenhalts getragen. Damit wird bezweckt, Berufsvertreter/innen des schulischen und ausserschulischen Bereichs zu vernetzen, um ihnen zu ermöglichen, Kinder und Jugendliche bestmöglich zu begleiten, indem sie deren Fähigkeiten fördern.

Appel à projets pour **tables** artistiques

Suite au succès des tables artistiques réalisées en 2016, la Ville de Fribourg lance un appel à projets pour deux nouvelles tables artistiques. Celles-ci devront être fonctionnelles et réalisables en automne/hiver 2019. Le but recherché est de valoriser les quartiers, de susciter la curiosité et de stimuler les rencontres autour d'une œuvre d'art, en joignant l'utile à l'agréable. L'objectif à plus long terme est de disposer d'une collection de tables artistiques, à découvrir au gré de balades urbaines. Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la politique culturelle CULTURE2030.
Informations pratiques : Le cahier des charges et le règlement sont disponibles à l'adresse : *www.ville-fribourg.ch/culture*, rubrique Règlements. Le dossier de présentation est à envoyer par courriel à culture@ville-fr.ch jusqu'au 12 août 2019.

© Marion Savoy

Projektaufruf für **Künstlertafeln**

Nach dem Erfolg der Künstlertafeln im Jahr 2016 lanciert die Stadt Freiburg einen Projektaufruf für zwei weitere Künstlertafeln. Diese müssen funktional und im Herbst/Winter 2019 realisierbar sein. Bei diesem Projekt geht es darum, die Quartiere aufzuwerten, Neugier zu erregen, Begegnungen rund um ein Kunstwerk zu fördern und so das Nützliche mit dem Angenehmen zu wecken. Längerfristig soll eine Sammlung von Künstlertafeln vereint werden, die sich auf einem Stadtbummel entdecken lassen. Das Vorhaben ist Teil der Kulturpolitik KULTUR2030.
Nützliche Hinweise: Pflichtenheft und Reglement stehen zur Verfügung auf *www.ville-fribourg.ch/de/Kultur*, unter Reglemente. Das Präsentationsdossier ist bis 12. August 2019 per E-Mail zu senden an culture@ville-fr.ch.

LE HARCÈLEMENT DE RUE EN QUESTION 9
NOUVEAU CONCOURS «1700» 11
MORAT-FRIBOURG VU PAR OLIVIER GLOOR 17

Comment vous sentez-vous dans **votre** ville ?

HARCÈLEMENT DE RUE

Phénomène contemporain, le harcèlement de rue passe actuellement sous la loupe. Une enquête vise à mieux définir les contours d'une réalité qui n'épargne pas Fribourg. Objectif: en définir les multiples facettes, l'étendue et les conséquences. La Ville s'est associée à de nombreux partenaires pour la réalisation de ce questionnaire. Après l'analyse des résultats du sondage, des mesures nécessaires à l'endiguement du phénomène pourront être proposées. Votre témoignage est précieux: participez!

© Ville de Fribourg/G.H.

Vous est-il déjà arrivé de faire des détours pour ne pas devoir passer par certains lieux, en ville de Fribourg ? Ou, au moment de choisir un habit, de préférer le pantalon à la jupe pour éviter les remarques, dans la rue ? Autre situation : un bus bondé et quelqu'un qui en profite pour se frotter à vous. Cela vous rappelle-t-il quelque chose ? Les formes que peut prendre le harcèlement de rue sont nombreuses, bien au-delà de l'insulte gratuite ou du regard insistant. Et Fribourg n'est vraisemblablement pas épargné par le phénomène.

Consciente de cette réalité contemporaine, la Ville de Fribourg a décidé d'agir afin de rendre l'espace public aussi agréable que possible à toutes et tous. Donnant suite à un postulat déposé au Conseil général, le Conseil communal a confié à son Secteur de la cohésion sociale la mission d'analyser l'ampleur et les multiples aspects du harcèlement de rue, version Cité des Zaehringen. Il s'agit également d'identifier les endroits et les moments où il s'exerce en particulier.

Cette étude s'effectue sous la forme d'une enquête à large échelle, menée en étroite collaboration avec des chercheurs de la Haute Ecole de travail social (HETS-FR) et un panel d'experts en lien avec la thématique. Parmi eux, les associations Mille sept sans, espace-femmes, REPER, Sarigai, la Police de proximité, etc. Depuis la fin du mois d'août, une campagne de sensibilisation sous forme d'affiches placardées dans la rue, les lieux publics et les transports publics, notamment, encourage les personnes de 14 ans et plus à répondre à un sondage en ligne spécifique. Toute personne entrant dans cette vaste tranche d'âge et habitant en ville de Fribourg (ou la fréquentant régulièrement) est encouragée à partager ses expériences anonymement à l'adresse *www.fribourg-et-vous.ch* ou *www.fribourg-et-toi.ch*, jusqu'à fin octobre.

Une base précieuse pour prendre des mesures efficaces

La Ville espère une large participation de la population. Ce n'est qu'ainsi que les résultats de l'enquête pourront être représentatifs et mis à profit. Les réponses fournies permettront par exemple de mettre en exergue les stratégies individuelles imaginées par les utilisateurs de l'espace public pour remédier, atténuer ou éviter les diverses pratiques de harcèlement.

Dans un deuxième temps, les résultats du sondage vont être présentés et discutés lors d'un « café du monde » réunissant la plupart des acteurs concernés. Le but de la démarche est également de dresser un inventaire des mesures déjà existantes, de ce que les milieux tant institutionnels qu'associatifs ont mis en place jusqu'ici afin d'endiguer le harcèlement de rue – et de proposer des pistes d'amélioration. Vers le milieu de l'an prochain, des mesures complémentaires auront pu être identifiées et seront dès lors proposées au Conseil communal. Objectif: que le harcèlement de rue disparaisse autant que faire se peut des écrans radar – et que toutes et tous se sentent à l'aise, dans l'espace public urbain.

www.fribourg-et-vous.ch
www.fribourg-et-toi.ch
www.ville-fribourg.ch/vivre-ensemble/harcelement-de-rue

HELFEN SIE UNS, DIE BELÄSTIGUNGEN IM ÖFFENTLICHEN RAUM ZU BEKÄMPFEN!

Belästigungen im öffentlichen Raum gehören heute in Freiburg wie auch anderswo leider zur Realität. Dieses Phänomen hat vielfältige Facetten, die weit über willkürliche Beleidigungen und aufdringliche Blicke hinausgehen. Um dagegen anzugehen und einem dem Generalrat vorgelegten Postulat zu folgen, hat der Gemeinderat den Sektor für den gesellschaftlichen Zusammenhalt mit einer Studie über die Belästigungen im öffentlichen Raum beauftragt. Diese Studie wird von der Hochschule für Soziale Arbeit in Zusammenarbeit mit einer Gruppe von Expertinnen und Experten durchgeführt, die sich mit dieser Thematik befassen (Die Vereine Mille sept sans, frauenraum, REPER, Sarigai, Bürgernahe Polizei usw.).

Eine Online-Umfrage, die bis Ende Oktober unter den Adressen www.freiburg-und-du.ch und www.freiburg-und-sie.ch abrufbar ist, richtet sich an alle über 14-Jährigen, die in Freiburg leben oder sich regelmässig in der Stadt aufhalten. Die Bevölkerung wird mittels einer Plakatkampagne aufgerufen, an der Befragung teilzunehmen und ihre Erfahrungen anonym zu teilen, um möglichst aussagekräftige Antworten zu erhalten. In einem zweiten Schritt wird ein «World Café» organisiert. Dort werden die Umfrageergebnisse präsentiert und diskutiert, eine Bestandsaufnahme der von Institutionen und Vereinen bereits umgesetzten Massnahmen zur Eindämmung des Phänomens der Strassenbelästigung erstellt und Verbesserungsvorschläge unterbreitet. Mitte 2020 wird der Stadt Freiburg ein Katalog mit ergänzenden Massnahmen zur Entscheidung vorgelegt. Das Ziel: Alle sollen sich im öffentlichen Raum der Stadt wohl fühlen.

Art urbain au Schoenberg

PAYSAGE ÉDUCATIF

Une fresque murale a été réalisée dans le passage sous-voie Saint-Barthélemy les 28 et 29 septembre par des graffeurs de la place et des enfants du quartier. La Ville de Fribourg répond ainsi à la demande de la population du quartier d'embellir cet endroit.

Le passage sous-voie Saint-Barthélemy s'est paré de nouvelles couleurs. Les 28 et 29 septembre derniers, une quinzaine d'artistes – de Fribourg et de la région – ont collaboré pour y réaliser des fresques sur les murs. Des centaines de personnes de tous âges sont venues les voir à l'œuvre et ont participé aux différents ateliers organisés pour l'occasion. Encadrés par des artistes urbains de renom, les jeunes du quartier ont même pu s'approprier une partie des murs.

Le Schoenberg se dote ainsi d'un nouvel espace dédié à l'art urbain, pour lequel une charte d'utilisation a été coécrite avec les artistes. Embellir ce passage était une demande des habitants du quartier. La Ville a profité d'un assainissement programmé du passage sous-voie pour mettre sur pied ce projet artistique et collaboratif. Elle apporte ainsi son soutien à l'art de rue en proposant des œuvres qui communiquent avec le public, qui interpellent et rendent curieux, mais également une dynamique participative visant à renforcer la cohésion sociale dans le quartier. Ce projet a pu être concrétisé grâce à la collaboration avec le programme « Paysage éducatif – Schoenberg », qui réunit de nombreux acteurs du quartier et vise à promouvoir, notamment, la collaboration entre ces derniers ainsi que la participation des enfants, des jeunes et de leur famille aux activités et à la vie sociale du lieu. Il a été soutenu également par le Service de l'enfance et de la jeunesse de l'Etat de Fribourg. De nombreux passants ont profité du week-end des 28 et 29 septembre pour exprimer leur satisfaction. Toutefois, peu de temps après leur réalisation, les fresques ont subi des déprédations. La Ville de Fribourg déplore ces dommages, tout comme les habitants du quartier qui avaient accueilli le projet de manière très positive. La Ville et ses partenaires se donnent le temps de la réflexion afin de définir les suites à donner à cet incident.

© Ville de Fribourg / Ghislaine Heger

Participation (ou)verte

COHÉSION SOCIALE Le projet Fribourg (ou)vert, qui sera officiellement inauguré au printemps 2020, met en avant la participation des citoyennes et des citoyens de tout âge dans le quartier du Schoenberg. La population a ainsi été impliquée de la conception du projet à sa réalisation.

Une soupe revigorante a été concoctée au jardin partagé Préfleuri le 3 octobre. © Ville de Fribourg / Ghislaine Heger

Il y avait foule, jeudi 3 octobre, pour concocter et savourer une revigorante soupe aux légumes au jardin Préfleuri. Ouvert au printemps, cet espace est devenu un lieu de rendez-vous apprécié des jardiniers amateurs du quartier du Schoenberg, petits et grands, qui s'y retrouvent régulièrement pour cultiver la terre et participer aux différentes activités organisées. Ce jardin partagé est un des quatre espaces récréatifs de Fribourg (ou)vert, dont l'inauguration est prévue au printemps 2020.

Fribourg (ou)vert a pour objectif d'améliorer la qualité de vie et de renforcer le vivre ensemble dans le quartier du Schoenberg. Depuis sa conception, ce projet mise sur la participation citoyenne. Tout a commencé par deux ateliers auxquels tous les habitants du quartier étaient conviés, le premier début 2017 pour sélectionner les sites possibles, le deuxième pour discuter des premières esquisses de projets et ajuster les propositions aux attentes exprimées.

L'association de quartier « Vivre au Schoenberg » a été elle aussi fortement impliquée. Quatre de ses membres ont ainsi pu intégrer les commissions techniques et de pilotage du projet.

Place de jeux par et pour les enfants

Et les enfants du quartier n'ont pas été oubliés. Encadrés par la Fachstelle Spielraum, spécialisée dans la construction participative de places de jeux, ils ont pu imaginer l'espace de leurs rêves : le Parc du petit renard. Sur la base de leurs idées, le projet final propose un grand parcours permettant de grimper, faire du toboggan et se faufiler sous des souches d'arbres. Une balançoire en nid d'oiseau sera installée au sommet d'un talus. Un renard géant, formé par des mouvements de terrain, avec des oreilles en saule tressé, sera l'emblème du parc. Les enfants ont mis la main à la pâte lors des différentes phases de réalisation des chantiers : ils ont aidé au dépavage du site, ont peint des gros troncs d'arbres pour un es-pace ludique et ont planté des arbustes et des bulbes de fleurs. Les jeunes du quartier pourront également participer au projet « autour du foot », près du terrain de football Mon-Repos. Ils seront amenés à composer une fresque avec l'artiste Robin Braendli.

Avec cette action, la Ville de Fribourg se réjouit d'avoir pu mettre sur pied une démarche réellement participative. Impliquée dans les projets de leur création à leur réalisation, les citoyennes et citoyens du quartier, quel que soit leur âge, peuvent réellement s'approprier les nouveaux espaces. Les premiers échos, notamment des utilisateurs du jardin partagé, sont très positifs. De quoi donner l'élan nécessaire à la mise sur pied de nouveaux projets participatifs ces prochaines années.

Ouvert au printemps, le jardin partagé Préfleuri est un lieu de rendez-vous des jardiniers amateurs du quartier. © Ville de Fribourg / Ghislaine Heger